



La Lettre de l'OEP N°68 (janvier-février 2017)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

Bonne année - ein gutes neues Jahr - happy new year - feliz año nuevo - felice anno nuovo - feliz ano novo - un an nou fericit - S novim godom - sana saida

Éditorial – Le plurilinguisme, une question de démocratie

La démocratie est fragile. Il est facile de s'en rendre compte. On se souvient de la plus grande manipulation connue à l'époque moderne, celle des « armes de destruction massives » qui a permis l'invasion et la destruction de l'Irak. La manipulation n'a pu fonctionner que parce que les médias, qualifiés de quatrième pouvoir, y ont cru massivement. La vérité a pu être rétablie, mais trop tard.

Les médias sont à la fois pouvoir et enjeu de pouvoir, et les manipulations du type de celle-là, sont innombrables et permanentes. Au XIX^e siècle, la liberté d'expression et la liberté de la presse étaient l'enjeu principal et la condition de la démocratie. Ces libertés sont toujours aussi importantes, mais l'enjeu s'est déplacé. L'enjeu principal est celui de la transparence, autrement dit, savoir déjouer les manipulations, qui peuvent venir de groupes de toutes sortes, mais aussi des pouvoirs institués. Chacun peut comprendre à la fois que les manipulations sont notre quotidien, et que reconnaître et déjouer les manipulations est aussi notre quotidien, et Internet bien sûr a donné à ces phénomènes une intensité inconnue jusqu'alors.

Le pouvoir de l'argent est dans ce cadre un pouvoir parmi d'autres, mais il a une caractéristique, c'est sa permanence dans l'histoire. Au XIX^e siècle, pour freiner l'émergence du suffrage universel (des hommes) on avait inventé le suffrage censitaire qui réservait l'exercice du pouvoir politique aux grandes fortunes. La situation d'aujourd'hui a-t-elle fondamentalement changé ? Quand l'on sait que 80 % des élus à la Chambre des représentants et au Sénat des États-Unis sont en même temps les candidats qui ont obtenu le plus de financement pour leur campagne électorale, et quand la Cour suprême des États-Unis légitime le financement des campagnes électorales par les entreprises et par les banques, on a des doutes et l'on n'est pas loin du suffrage censitaire.

Mais parlons du pouvoir de la langue.

Quand la communication au plan européen se fait en anglais, cette communication atteint autour de 7-8 % de la population. La population qui déclare dans les enquêtes eurostat avoir une connaissance de l'anglais assez bonne pour tenir une conversation était en 2012 de 38 %. En réalité, si l'on vise la population capable de lire un article en anglais, du niveau de ce qui se publie sur la plateforme europa, à peu près aussi vite que dans sa langue maternelle, le nombre est en réalité quatre fois plus faible.

Certains diront qu'il s'agit de la population européenne la ...->

Direction et rédaction : Christian Tremblay, Anne Bui

La Lettre de l'OEP est traduite bénévolement en allemand, anglais, bulgare, croate, espagnol, grec, italien, polonais, portugais, roumain et russe. Les textes sont accessibles en ligne. Merci aux traducteurs. Pour ajouter d'autres langues, contactez-nous.

Vous pouvez aussi retrouver les Lettres précédentes en [cliquant ICI](#)

Dans ce numéro

- Édito – Le plurilinguisme, une question de démocratie
- Des articles récents à ne pas manquer
- Autres annonces et parutions

-> plus éclairée, ce qui est reprendre les arguments utilisés deux siècles plus tôt pour défendre le suffrage censitaire. Là est l'erreur.

Dans une démocratie qui se veut telle, la moindre des obligations est de communiquer dans une langue comprise par la totalité de la population, pas par une fraction de celle-ci. Même les monarques d'Ancien régime ne commettaient pas cette erreur. Ne prête-t-on pas à Charles Quint l'adage « Un homme qui parle quatre langues (c'était son cas) vaut quatre hommes » ? Si l'on ne comprend pas cela, il ne faut pas s'étonner que l'Union européenne, ait aujourd'hui une image aussi affaiblie.

Les images ont la vie dure. Avec la Commission présidée par Jean-Claude Juncker la situation est en train de s'améliorer incontestablement. Mais il y a encore beaucoup à faire.

Qu'on en juge.

Une étude de février 2012, constatait que sur la plateforme europa.eu...->

<p>-> 4 portails de direction générale de la Commission européenne sur 34 étaient uniquement en anglais, 6 étaient trilingues (en, de, fr), et 20 étaient pleinement multilingues.</p> <p>En 2015, en faisant sur le même décompte en se basant sur la même page du site europa, l'OEP constatait que le nombre de portails de direction générale uniquement en anglais était passé de 4 à 15 sur un total de 33, 5 étaient trilingues, 1 en 2 langues (en et fr), 2 en 8 ou 10 langues, et les portails réellement multilingues étaient tombés de 20 à 10.</p> <p>La régression était alarmante et nous pouvions dire que les citoyens ne sont pas égaux devant la Commission européenne.</p> <p>Depuis l'accession en 2014 à la Présidence de la Commission européenne de Jean-Claude Juncker, la situation a-t-elle changé ? En ce qui concerne les prises de position publiques de Jean-Claude Juncker, il n'y a aucun doute, Jean-Claude Juncker faisant un usage équilibré de l'allemand, de l'anglais et du français. La valeur symbolique de ce changement ne saurait être négligée.</p> <p>S'agissant de la plateforme europa, des évolutions sont manifestement en cours. S'agit-il d'inflexions ou d'une révolution en marche ? Essayons d'y voir plus clair.</p> <p>La plateforme europa a été profondément réorganisée sur les bases suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tous les sites de directions générales, services et agences, obéissent à un schéma unique, avec des libellés de rubriques parfaitement homogènes, ce qui facilite considérablement la lecture et la compréhension des politiques européennes. 2. La rubrique « Actualités » reste systématiquement en anglais, ce qui veut dire qu'aucun site ou portail n'est entièrement en 24 langues. 3. Les rubriques « Plan de gestion » et « Rapport d'activité » sont aussi uniquement en anglais. 4. L'ensemble des pages sont organisées en 1, 2 et 3 niveaux, rarement davantage. 5. Plus on descend dans les niveaux et plus on accède à des documents fondamentaux. Certains sont accessibles dès le premier niveau. <p>En résumé :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 9 portails sur 52, soit 17,3 % sont dans toutes les langues, sous les réserves 2 et 3 ci-dessus, quel que soit le nombre de niveaux. 2. Pour 22 portails sur 52, soit 42 %, le 1^{er} niveau est en 24 langues (partiel compte tenu des réserves ci-dessus), mais les niveaux 2 et suivants sont soit partiellement en 24 langues, soit partiellement en 3 langues, « partiellement » voulant dire que ce qui n'est pas en 24 ou 3 langues est en anglais. 3. Pour 17 portails sur 52, soit 32,7 %, le 1^{er} niveau est dans toutes les langues, mais le second niveau est entièrement en anglais. 4. Enfin, 4 portails sont exclusivement en anglais dès le 1^{er} niveau, soit 7,7 %. <p>Pour autant que les choses soient comparables à la situation décrite pour les années 2012 et 2015, on peut dire que les choses ont finalement peu évolué. Si l'on considère les portails dont les pages sont exclusivement en anglais dès le niveau 2 comme des portails entièrement en anglais, 4+17, soit 21 portails, soit 40,3 % de l'ensemble sont entièrement en anglais. En 2015, nous avons 15 portails sur 33, soit 45 % uniquement en anglais.</p> <p>Néanmoins, alors que de 2012 à 2015, la dégradation avait été rapide, à partir de 2016, à la faveur d'une restructuration ...-></p>	<p>-> complète de l'ensemble de la plateforme europa, il semble qu'une inversion de tendance soit engagée.</p> <p>D'ailleurs, la Commission est explicite sur ses intentions dans plusieurs chapitres. Citons le plus éloquent d'entre eux.</p> <p>Au chapitre de « la transparence », on trouve ceci exprimé en 24 langues :</p> <p>« Aujourd'hui, les activités de l'Union européenne influent sur la vie de millions de citoyens européens. Les décisions qui les touchent doivent être prises de manière aussi ouverte que possible.</p> <p>En tant que citoyen européen, vous avez le droit de savoir comment les institutions européennes élaborent ces décisions, qui participe à cette élaboration, quels sont les bénéficiaires de fonds du budget de l'Union, et quels documents sont détenus ou produits pour élaborer et adopter les textes législatifs concernés. Vous avez également le droit d'accéder à ces documents et d'exprimer votre point de vue, soit directement, soit indirectement par l'intermédiaire de vos représentants.</p> <p>Cette page web se veut votre fenêtre sur ce monde : elle vous permet d'accéder directement aux informations qui vous aideront à être mieux informé et mieux préparé pour suivre le processus décisionnel de l'Union et y participer, à exercer vos droits et à jouer pleinement votre rôle de citoyen européen. »</p> <p>Reste qu'il ne suffit pas d'énoncer un principe en 24 langues. Il faut affirmer un principe qui mériterait d'être érigé en principe général du droit de l'Union européenne, le principe non nommé de l'« accessibilité linguistique », et l'appliquer réellement.</p> <p>Rappelons à cet égard l'épineuse question des appels d'offres qui sont dans leur très grande majorité exclusivement en anglais. Le principe d'égalité de traitement dans les marchés publics est donc allègrement violé. On peut défendre, avec une certaine dose de mauvaise foi, le point de vue inverse et dire que l'égalité est assurée par l'unicité de la langue, ce qui est peut-être acceptable pour les grandes entreprises, plutôt ...-></p>
---	---

<p>-> bien équipées en moyens de traduction, mais qui ne l'est pas pour les PME. Une autre question fondamentale est apparue avec le traité de Lisbonne. Afin d'associer la société civile aux choix politiques de l'Union européenne et à l'élaboration même des textes législatifs (directives) et réglementaires, le traité de Lisbonne (article 8B, alinéa 3) a prévu qu'« en vue d'assurer la cohérence et la transparence des actions de l'Union, la Commission européenne procède à de larges consultations des parties concernées. » La Commission a donc mis en place des procédures de consultation publique qui jusqu'à présent ont été faites essentiellement en anglais, ce qui crée une situation de discrimination linguistique caractérisée au sens de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Mais les choses sont en train de bouger, afin de sortir ces ...-></p>	<p>-> procédures de la confidentialité dans laquelle elles étaient soigneusement tenues. Un bilan instantané de la situation donne quelque espoir, mais celle-ci n'en est pas pour autant satisfaisante. Ainsi sur 29 consultations en cours au 22 décembre 2016, 19 étaient en anglais, 8 en anglais, allemand et français, 1 en 24 langues et 1 sans lien existant. En termes d'« accessibilité linguistique » aux procédures européennes, il reste donc encore beaucoup à faire. ◀</p>
--	--





L'OEP est engagé dans un combat de longue haleine qui est un combat nécessaire, aux multiples enjeux. Il faut être présent pour les grandes et petites décisions. C'est la mission que s'est donnée l'OEP. Ensemble il faut redoubler d'effort. Vous pouvez apporter un soutien humain, en participant à son action, ou un soutien matériel en adhérant à l'OEP ou en lui faisant un don.


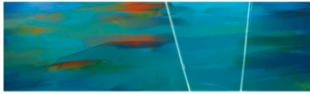
C'est le moment d'adhérer à l'OEP et de partager



Des articles à ne pas manquer

	<p>Pétition pour une pluralité ouverte des recherches, des langues et des formations en Psychologie La Conférence des Publications de Psychologie en Langue Française s'est constituée afin de « promouvoir des concertations, en vue de définir les meilleures conditions de garantie d'existence et de qualité scientifique des publications, dans le respect des règles déontologiques et des principes éthiques. À cette fin, elle rassemble des acteurs et instances qui concourent à la publication, à la diffusion, à la conservation et à la valorisation des travaux de psychologie, par l'édition de revues, d'ouvrages, imprimés ou numériques. » Pour une pluralité ouverte dans les...</p> <p>Lire la suite et signer</p>
	<p>« Emmanuel Macron, ou le délire de l'anglomanie des élites françaises » par Mathieu Bock-Côté – Le Figaro du 15 janvier OEP : l'article de Mathieu Bock-Côté pourrait être adapté à beaucoup de responsables politiques.</p> <p>Lire l'article</p>
	<p>Languages still a major barrier to global science, new research finds : English not enough ! (University of Cambridge) Over a third of new conservation science documents published annually are in non-English languages, despite assumption of English as scientific 'lingua franca'. Researchers find examples of important science missed at international level, and practitioners struggling to access new knowledge, as a result of language barriers. ...</p> <p>More</p>

	<p>Ricerca britannica: inglese lingua franca non basta, progresso scientifico ha bisogno di multilinguismo Informalingua, venerdì, 30 Dicembre 2016 10:25</p> <p>Circa due terzi delle pubblicazioni scientifiche di tutto il mondo sono oggi redatti in lingua inglese, una lingua che è oggi universalmente riconosciuta come la lingua franca della scienza e dell'economia. Secondo alcuni ricercatori della celebre università britannica di Cambridge (University of Cambridge), tuttavia, il fatto che almeno un terzo della letteratura scientifica globale sia pubblicata in lingue diverse dall'inglese rappresenta ancora un grande ostacolo alla diffusione del progresso scientifico. Paradossalmente, però, il gruppo di ricerca britannico ritiene che la soluzione del problema non sia nell'adozione della propria lingua come lingua franca</p> <p>Leggi l'articolo</p>
	<p>« Cette familiarité historique avec le français n'est pas révoicable » (entretien avec Samia Kassab Charfi, Professeur de littérature française et linguiste à Tunis) Entretien de Raouf SEDDIK avec Samia Kassab Charfi - 28/12/2016</p> <p>La place de la langue française dans notre vie culturelle suscite parfois la controverse et il ne faut sans doute pas s'attendre à ce que cela cesse de sitôt. Ce qui ne fait pas de doute, en revanche, c'est que cette même langue française donne lieu à des expériences de recherche, à des passions de découverte qui, bien qu'universitaires par leur cadre, ne manquent pas d'un certain souffle aventureux...</p> <p>Lire l'article</p>
	<p>Volkswagen macht Englisch zur Konzernsprache (Spiegel online) Mittwoch 14.12.16 Der Volkswagen-Konzern will die Entwicklung seiner Führungskräfte neu ausrichten. Ein wichtiger Punkt: Künftig wird beim Autobauer Englisch zur offiziellen Unternehmenssprache.</p> <p>In den meisten Dax-Konzernen ist es selbstverständlich, dass Englisch gesprochen wird. Denn große Unternehmen wie Adidas, Henkel oder Lufthansa sind sogenannte Global Player - sie bieten ihre Produkte auf der ganzen Welt an. Da ist es für jeden Manager Pflicht, Englisch zu beherrschen.</p> <p>Mehr lesen</p>
	<p>Volkswagen abandonne l'allemand : combien de milliards de dollars ?</p> <p>Si Volkswagen a fauté, ce qui ne fait aucun doute, peut-être la société allemande n'est-elle pas la seule, mais le fait est qu'elle est tombée dans les mailles des filets de la justice américaine.</p> <p>En titrant ces derniers jours, dans une unanimité suspecte, "Volkswagen ne veut plus parler allemand !", la presse donne l'impression qu'il s'agit de la part de la société allemande d'une décision libre, dans l'air du temps. Nous émettons des doutes sur cette version bisounourse qui convient bien à l'infantilisme dans lequel on tend à tenir les opinions publiques.</p> <p>Lire l'article</p>

	<p>Ricercatori canadesi dimostrano che individui bilingui risparmiano energie cerebrali</p> <p>Un gruppo di ricerca canadese ha pubblicato uno studio che dimostra come le persone bilingui di età avanzata siano in grado di risparmiare più energie cerebrali rispetto alle persone monolingui della stessa età. Lo studio, condotto da ricercatori dell'università di Montreal (University of Montreal) ha messo a confronto le connessioni funzionali dei cervelli di persone anziane bilingui e monolingui e ha stabilito che anni di bilinguismo permettono al cervello delle persone bilingui di eseguire determinati compiti che richiedono concentrazione tralasciando le fonti di informazione superflue, rendendo più efficace l'utilizzo delle sue...</p> <p>Leggi l'articolo</p>
	<p>A cada 14 dias morre um idioma POL, publicado em 05/01/2017</p> <p>Nos últimos 10 anos mais de 100 línguas desapareceram</p> <p>Por: Isidoro Merino</p> <p>No mês passado, foi assassinada na floresta do norte do Peru Rosa Andrade, de 67 anos, a última mulher falante de resígaro, uma das 43 línguas indígenas da Amazônia.</p> <p>Continuar lendo →</p>
<p>C'est le moment d'adhérer à l'OEP et de partager</p> 	
<p>Annonces et parutions</p>	
	<p>L'OEP recherche des traducteurs bénévoles en anglais Merci d'écrire à contact@observatoireplurilinguisme.eu</p>
<p>Coordonné par Pierre Frath et José Carlos Herrerías</p> <p>Plurilinguisme et créativité scientifique</p>  <p>Plurilinguisme Collection dirigée par L'Observatoire européen du plurilinguisme</p> 	<p>« Plurilinguisme et créativité scientifique » dans la collection <i>Plurilinguisme</i>, dirigée par l'OEP</p> <p>Ce volume 2 de <i>Plurilinguisme</i> est consacré à la question du lien entre plurilinguisme et créativité scientifique. Il publie les interventions à la journée d'étude organisée le 16 octobre 2013 par le Pôle recherche de l'OEP et le Séminaire Politiques linguistiques en Europe de l'Université Paris Diderot, ainsi que quelques articles d'autres chercheurs.</p> <p>À la différence des langues de service, tel que l'anglais international, destinées à circonscrire, avec la plus grande précision possible, des représentations limitées du réel, les langues de culture embrassent la totalité de l'expérience humaine. Universelles, elles disposent chacune des ressources sémantiques nécessaires au développement de nouvelles formes du savoir.</p> <p>Lire la suite</p>
<p>UFR d'ÉTUDES INTERCULTURELLES de LANGUES APPLIQUÉES</p>	<p>Séminaire Paris Denis Diderot/OEP "Politiques linguistiques et plurilinguisme" (2016-2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 mars 2017 : Yannick Le Guern, Laura Petrache (Direction, B1-AKT / Arts et Mondes) : Apprentissage des langues et intégration sociale - Ressorts interculturels • 17 mars 2017: Loïc Depecker (Délégué Général, Délégation générale à la langue française et aux langues de France) : Actualité de la politique linguistique en France en 2017

	<ul style="list-style-type: none"> • 28 avril 2017: Quentin Samier (Conseil d'administration, Demain nos langues) : Initiatives pour redonner aux citoyens la maîtrise démocratique de leur avenir linguistique • 12 mai 2017: Alexandre Wolff (Directeur, Observatoire de la langue française - OIF) : Peut-il y avoir une politique linguistique francophone ? • 9 juin 2017 : Christian Tremblay (Président, Observatoire européen du plurilinguisme) : Pour une politique globale du plurilinguisme en Europe <p>Pour en savoir plus</p>
	<p>Conférence mondiale des humanités : Défis et responsabilités pour une planète en transition Liège, Belgique, 6-12 août 2017 (Appel à contributions)</p> <p>Objectif et portée. Les humanités structurent depuis toujours la connaissance et la compréhension des sociétés, rendant compte des processus par la complexité, le temps et la causalité. D'ailleurs, le clivage est récent entre les humanités et d'autres formes de savoir, telles les sciences naturelles ou les technologies. L'une des premières initiatives de l'UNESCO au lendemain de...</p> <p>Lire la suite...</p>
	<p>Traduction et philosophie (Colloque international - Liège - 4-6 mai 2017)</p> <p>L'objectif de ce colloque, organisé par le Centre interdisciplinaire de recherches en traduction et en interprétation (CIRTI) et par le département de philosophie de l'Université de Liège, est de présenter les recherches les plus récentes sur les liens qui unissent philosophie et traduction.</p> <p>Pour en savoir plus</p>
	<p>« Politiques linguistiques familiales et processus de transmissions intergénérationnelles en contexte migratoire : questionnements méthodologiques et notionnels » (Appel à communication, date limite 30 avril 2017)</p> <p>Colloque international organisé par l'Université catholique de l'Ouest, Angers et l'Institut national des langues et civilisations orientales, Paris.</p> <p>Pour en savoir plus</p>
	<p>[glottopol] appel à contribution 30 « le plurilinguisme en contextes asiatiques »</p> <p>La revue Glottopol lance un nouvel appel à contribution : Numéro 30 : ****Le plurilinguisme en contextes asiatiques : dynamiques et articulations**** Numéro coordonné par Fabienne Leconte, Vasumathi Badrinathan, Gilles Forlot (Université de Rouen, Université de Mumbai et INALCO) les textes sont à envoyer pour le 30 avril 2017 (selon les modalités indiquées sur le site) la parution est...</p> <p>Lire la suite...</p>
	<p>Appel à communications: « L'écrivain-traducteur. Ethos et style d'un co-auteur »</p> <p>date limite : 30 avril 2017 Colloque à Grenoble les 9 et 10 novembre 2017 puis à Paris les 18 et 19 janvier 2018 L'écrivain-traducteur. Ethos et style d'un co-auteur Les théories de la traduction, depuis les années 1980, donnent au traducteur un véritable rôle de créateur. « Traduire n'est traduire que quand traduire est un laboratoire d'écritures », écrivait H....</p> <p>Lire la suite...</p>
	<p>Appel à communications « Jeux (re)jeux et langues dans l'enseignement</p>

	<p style="text-align: center;">supérieur »</p> <p>Appel à textes pour le Volume 36 N°2 (juin 2017) des Cahiers de l'APLIUT Dans son ouvrage intitulé L'anthropologie du geste, Marcel Jousse décrit l'homme comme "un animal interactionnellement mimeur" ([1974] 2008) ne pouvant s'empêcher de rejouer les actions qu'il voit autour de lui, actions qui s'impriment en lui et qu'il ex-prime ensuite au travers de rejeux. L'homme...</p> <p>Lire la suite...</p>
	<p style="text-align: center;">Ecole et politiques linguistiques - Pour une gestion de la diversité linguistique (J.-C. Beacco)</p> <p>Les politiques linguistiques ont comme enjeu le statut des langues, leur légitimation et leur transmission. Acteurs sociaux et institutionnels sont impliqués dans ces débats et ces combats et sont amenés, au bout du compte, à rechercher des équilibres acceptables dans un cadre démocratique. Quelles structures élaborées dans le cadre de l'ingénierie des formations en langues peuvent...</p> <p>Lire la suite...</p>
	<p>L'éducation bilingue en France: politiques linguistiques, modèles, pratiques (coord. Erfurt Jürgen, Hélot Christine)</p> <p>L'éducation bilingue en France est le fruit d'une longue histoire de relations complexes et tendues entre les langues en présence dans l'espace public, que ce soit en métropole, dans l'Outre-mer, ou dans la communauté des sourds. De nombreux modèles d'enseignement bilingue existent aujourd'hui dans lesquels les langues sont à la fois objet et moyen d'apprentissage, ce qui veut dire que les élèves acquièrent des savoirs disciplinaires par le biais de deux langues et que la langue française doit partager l'espace éducatif avec une autre langue.</p> <p>Pour en savoir plus</p>
	<p>The Economics of Language Policy (Edited by Michele Gazzola and Bengt-Arne Wickström)</p> <p>In an era of globalization, issues of language diversity have economic and political implications. Transnational labor mobility, trade, social inclusion of migrants, democracy in multilingual countries, and companies' international competitiveness all have a linguistic dimension; yet economists in general do not include language as a variable in their research. This volume demonstrates that the application of rigorous economic theories and research methods to issues of language policy yields valuable insights.</p> <p>More</p>
	<p>L'impact économique des langues (Céline Carrère-2016)</p> <p>Comment mesurer la distance linguistique qui sépare les pays et les individus ? Dans quelle mesure le partage d'une même langue avec d'autres pays représente-t-il un atout économique ? L'appartenance à un espace linguistique influence-t-elle nos relations commerciales ? Notre richesse ? Nos emplois ? Quel est l'impact de la maîtrise des langues étrangères sur l'emploi et le salaire ?</p> <p>Pour en savoir plus</p>
	<p>"Droits linguistiques" et "droit à la langue". Identification d'un objet d'étude et construction d'une approche (dir. : Huck Dominique, Potriquet</p>

	<p>Ghislain, Truchot Claude) La recherche sur les « droits linguistiques » et le « droit à la langue » se fondent très fréquemment sur l'idée qu'ils constituent une forme de droit spécifique, identifiable en lui-même, au même titre que les droits fondamentaux (politiques, civiques et sociaux) historiquement reconnus. Cet ouvrage se propose d'approcher les deux dénominations et leurs référents sous un autre angle. Que faut-il comprendre par « droits linguistiques » et par « droit à la langue » ?</p> <p>Pour en savoir plus</p>
	<p>Le plurilinguisme en littérature - le cas italien (Emilio Sciarrino) Quel est l'impact du plurilinguisme sur l'écriture littéraire? Après avoir dressé l'état de la recherche dans ce domaine, cet essai décrit les aspects formels du plurilinguisme littéraire et présente les spécificités du cas italien à travers l'étude de trois auteurs plurilingues du XXe siècle (Amelia Rosselli, Edoardo Sanguineti et Patrizia Vicinelli).</p> <p>Pour en savoir plus</p>
<p>C'est le moment <u>d'adhérer à l'OEP</u> et de partager</p> 	